

**Berlitz**<sup>®</sup>

**БЕН ДЭВИС**

# **ТАИЛАНД**

*ПУТЕВОДИТЕЛЬ*



«Издательство ФАИР»  
Москва 2011

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
Д94

**Berlitz** pocket guide

## THAILAND

Fourth Edition 2008  
Reprinted 2009, 2010  
Written by Ben Davies  
Updated by Joe Cummings  
Series Editor: Tony Halliday

Berlitz Publishing, PO Box 7910,  
London SE1 1WE, England.  
fax: (44) 20 7403 0290  
email: berlitz@apaguide.co.uk  
www.berlitzpublishing.com

### Дэвис Б.

Д94 Таиланд : путеводитель / Бен Дэвис ; пер. с англ. К. Ткаченко. — М. : «Издательство ФАИР», 2011. — 176 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1704-5 (рус.)  
ISBN 978-981-268-288-8 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и ознакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Таиланду ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Таиланд» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

*На первой странице обложки: Ват Пхра Тхат Дой Сутхен  
На титуле: Орхидея, любимый цветок тайцев*

ISBN 978-5-8183-1704-5 (рус.)  
ISBN 978-981-268-288-8 (англ.)

© 2008 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.  
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.  
«Издательство ФАИР», 2010

# 10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



**Горные племена.** Совершите путешествие, чтобы увидеть хранителей древних ритуалов (с. 77)



**Чиангмай.** Ради знаменитых тайских шелков посетите кипящую жизнь Ночной базар (с. 73)



**Остров Самуй.** Прекрасное место для паники, погружений с маской и трубкой, виндсерфинга, ужина (с. 94)



**Пханом Рунг.** Это величественное святилище — одна из главных достопримечательностей на «Тропе кхмерской культуры» (с. 54)



**Мост через реку Квай.** Мемориал тысяч военнопленных, скончавшихся при строительстве моста в годы Второй мировой войны (с. 44)



**Махонгсон.** Городок в поросшей лесом долине на северо-востоке страны притягивает к себе ищущих покоя и безмятежности (с. 85)



**Бухта Пхангнга.** Покатайтесь на лодке в окружении причудливых островов с их потаенными пещерами (с. 92)



**Столичный комплекс Большого дворца и храма Ват Пхра Кео.** В числе жемужин — храм Изумрудного Будды и золотая ступа — чеди (с. 28)



**Аютия.** Руины этого древнего города позволят прикоснуться к многовековой истории Таиланда (с. 47)



**Чаупхрия.** Прокатитесь на лодке по широкой водной магистрали Бангкока (с. 39)



24



100



113

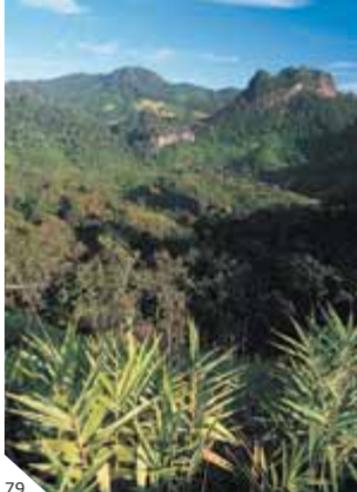
# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> .....	7
<b>ИСТОРИЯ</b> .....	13
<b>ЧТО ПОСМОТРЕТЬ</b> .....	25
<i>Знаком ► обозначены особо рекомендуемые достопримечательности.</i>	
<b>Бангкок</b> .....	25
<i>Городские районы 26, Комплекс Большого дворца и храма Ват Пхра Кео 28, Шесть великих ватов 31, Музеи и дворцы 35, Город на воде 38, Другие достопримечательности 40</i>	
<b>Поездки из Бангкока</b> .....	42
<i>Розовый сад и Накхонпатхом 42, Плавающий рынок 43, Канчанабури 44, Сангкхлабури 45, Аюттия 47, Древний город 50, Крокодиловая ферма и зоопарк 51, Национальный парк Кхао Яй 52</i>	
<b>«Тропа кхмерской культуры»</b> .....	52
<i>Пхимай 53, Пханом Рунг 54, Прасат Мыанг Там 54, Прасат Кампхаенг Яй 56</i>	
<b>Центральный Таиланд</b> .....	56
<i>Паттайя 57, Восточное побережье 60, Хуахин 62, Лопбури 62, Сукхотхай 64, Си-Сатчаналай 66, Пхитсанулок 68</i>	
<b>Северный Таиланд</b> .....	68
<i>Чиангмай 69, Среди горных племен 77, Лампхун 79, Лампанг 80, Чианграй 80, Масай и Чиангсен 82, Махонгсон 85</i>	

<b>Южный Таиланд.....</b>	<b>87</b>
<i>Пхукет 87, Экскурсии с Пхукета 92, Остров Самуй 94, Россыпь островов 96, Хатъяй 97, Сонгкхла 98</i>	
<b>РЕКОМЕНДУЕМ... ..</b>	<b>101</b>
<b>ЕДА И НАПИТКИ .....</b>	<b>117</b>
<b>ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....</b>	<b>127</b>
<b>ОТЕЛИ .....</b>	<b>154</b>
<b>РЕСТОРАНЫ .....</b>	<b>165</b>
<b>УКАЗАТЕЛЬ .....</b>	<b>173</b>

### Статьи

Непререкаемая власть .....	17
Акт милосердия.....	21
Хронология.....	23
Что такое ват? .....	32
Зарождение династии .....	48
Лой Кратхонг.....	66
Култ орхидеи .....	69
Цунами-убийца.....	89
Искусство торга.....	104
Зрелищные виды спорта .....	114
Календарь событий.....	116
Уличная еда.....	118
Кухня других народов.....	122



79



109

43

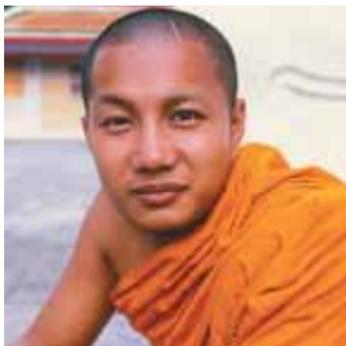




# ВВЕДЕНИЕ

**Ж**ителей этой единственной в Юго-Восточной Азии страны, которая никогда не была колонией, отличают неумная энергия и безграничная уверенность в себе. В буквальном переводе Таиланд — «страна свободных», хотя чаще его называют страной улыбок. И не случайно: ее жители — люди добродушные и веселые, не склонные сетовать на невзгоды и гордящиеся своей родиной, они всегда улыбаются. Тайцы ценят *джай йен* — хладнокровие; вспыльчивость и общение на повышенных тонах у них не в чести. По отношению к иностранцам они предельно благожелательны. Даже на загроможденных улицах Бангкока вы можете, не смущаясь, просить прохожих помочь сориентироваться. Повсюду в стране ощущается атмосфера спокойствия и толерантности, что, вероятно, объясняется тем, что 90% населения Таиланда проповедует буддизм.

Зародившийся в Индии, буддизм проник в Таиланд в III в. до н. э. и процветал как религия королей и мощный фактор единения народа. В стране огромное множество святилищ, статуй Будды и храмов, они есть в каждом городе и в каждой деревне. Буддийской философией пронизаны все аспекты жизни нации. Куда бы вы ни отправились,



*Буддизм играет ключевую роль в жизни тайцев*

*Длиннохвостые лодки у одного из островов Пхи-Пхи*

повсюду будете встречать на улицах бритых наголо монахов в оранжевых одеяниях, а заходя в храмы, можете даже стать свидетелем церемонии посвящения в монахи, когда новичков в шафрановом облачении возносят над головами их друзей и родных.

### **Таиланд и его достопримечательности**

Сопоставимый по размерам территории с Техасом и Францией, Таиланд предлагает своим гостям широкое разнообразие впечатлений и видов отдыха. Здесь и буйные джунгли, и шумные города, и замечательные морские курорты. На севере, в городе Чиангмай, вы сможете посетить завораживающий своей экзотичностью Ночной базар,

один из самых удивительных в мире. Туда обязательно следует отправиться всем, кто хочет приобрести великолепный шелк, плетеные корзины и лаковые деревянные изделия. Это также отличное место для покупки по чрезвычайно низким ценам копий дизайнерской одежды. В зеленых долинах к северу от Чиангмая расположились многочисленные садоводческие хозяйства, а также фермы, на которых содержатся слоны (это животное — один из символов Таиланда).



*Рисовые поля и джунгли  
близ Чиангмая*

Если двинуться вглубь северных регионов, к Чианграю и району Золотого треугольника, можно познакомиться с горными племенами, сохраняющими тысячелетние традиции и ритуалы. Не упустите возможность совершить путешествие вниз по Меконгу, одной из величайших рек мира. Она берет начало в горах Тибета, по пути орошает рисовые поля на севере Таиланда, а затем образует обширную дельту на территории Южного Вьетнама. Если вы оказались в этом районе ради исследования джунглей, то отправляйтесь дальше на северо-запад, к городу Махонгсон, расположенному в чаще тропического леса на границе с Мьянмой (Бирма), — здесь туристам предлагают экспедиции на джипах и походы с ночевкой в джунглях.

В центральной части страны сколько хватает глаз простираются рисовые поля. Самые заметные достопримечательности этого района — величественные руины Сукхотхая и Аютии. Если вас больше интересует природа, отправляйтесь в один из национальных парков — они раскинулись здесь на территории площадью 34 500 км<sup>2</sup>. Особенно примечателен парк Кхао Яй. Под пологом его лесов стремительно порхают сверкающие радужным оперением зимородки и красноголовые и оранжевогрудые трогоны. Среди буйной вечнозеленой растительности можно увидеть гиббонов, белоклетяг, слонов, черных медведей, тигров и многих других животных — их насчитывается более 900 видов. Здесь также в изобилии растут орхидеи, в ошеломляющем разнообразии представлены бабочки.

На юге, в Сиамском заливе и на некотором удале-

### Тайские обычаи

Представляясь другим людям, местные жители сводят под подбородком ладони в традиционном приветственном жесте — *вай*. При общении с тайцами, даже с детьми, избегайте прикосновений к их голове: для буддистов она священна.



*Ступа Пхра Си Раттана  
Чеди храма Ват Пхра Кео  
в Бангкоке*

и многочисленные каналы. По берегам водных путей сохранился патриархальный образ жизни. Неизменный интерес вызывают базары на воде, хотя сегодня чаще вам будут встречаться бесконечные автомобильные пробки и скопления многоэтажных зданий. После первоначального шока от загазованных и хаотичных улиц столицы вы начнете открывать для себя многочисленные чудесные места этого города: храм Утренней Зари, статую лежащего Будды, великолепный Большой дворец и другие — Бангкок исключительно богат монархическими, культовыми и историческими памятниками. А еще на его кажущихся бесконечными торговых улицах вас ожидает отличный шопинг.

нии от песчаного побережья Андаманского моря, над пенистыми синими волнами поднимаются живописные острова. Курорты Пхукета, островов Пхи-Пхи и Самуй манят к себе любителей жаркого солнца со всего мира. Пляжи здесь действительно роскошные, а бесчисленные отели предлагают услуги на любой вкус и кошелек.

Для многих туристов знакомство с этой страной начинается с Бангкока, международный аэропорт которого связан прямыми авиарейсами с городами всего мира. Таиландская столица — одна из самых густонаселенных в Азии. Ее пересекают широкая река Королей